

“Gabonak Zuretzat” programa egiteko dirulaguntza
Subvención para realizar el programa “Gabonak Zuretzat”

Interesduna (Entitatearen datuak) / Persona interesada (datos de la Entidad)

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerrria / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Ordezkarria / Representante

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerrria / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Jakinarazpenak nori bidali? / ¿A quién notificar?

Interesduna / Persona interesada Ordezkarria / Representante

Deialdiaren urtea / Año de la convocatoria

Proiektu honen arduraduna / Responsable de este proyecto

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

Telefonoa

E-maila

Banketxea dirulaguntza sartzeko / Entidad bancaria para ingreso de la subvención

Banketxea / Entidad bancaria

Kontu korronteraren zk / Nº cuenta

Eskabidearen datuak / Datos de la solicitud

Dirulaguntza lerroa / Línea de subvención



Entitateko Batzordeak proiektua aurrera eramateko eta aurrekontua onartzeko erabakiaren data
Fecha de aprobación del proyecto y su presupuesto por la Junta de la entidad

Proiektuaren izena / Denominación del proyecto

Proiektuaren hasiera data / Fecha inicio proyecto

Proiektuaren bukaera data / Fecha fin del proyecto

Zer lurralde hartzen du barruan proiektuak / Ámbito territorial de actuación del proyecto

Proiektuaren datuak / Datos del proyecto

Eskatzaileak / Personas solicitantes

Eskatzailea haur, nerabe edo gazteez soilik osatutako talde edo elkarte da

Las personas solicitantes conforman un grupo o asociación únicamente formado por niños/as, adolescentes y/o jóvenes

Bai / Sí Ez / No

Onuradun kopurua / Número de personas beneficiarias:

| | 0-5 urte/años | | | 6-11 urte/años | | | 12-17 urte/años | | | 18-30 urte/años | | |
|--|---------------|------|----------------|----------------|------|----------------|-----------------|------|----------------|-----------------|------|----------------|
| | E/ M | G/ H | Beste Otros | E/ M | G/ H | Beste Otros | E/ M | G/ H | Beste Otros | E/ M | G/ H | Beste Otros |
| Elkartekoak De la asociación: | | | | | | | | | | | | |
| Elkartetik kanpo Fuera de la asociación: | | | | | | | | | | | | |
| Guztira Total | | | | | | | | | | | | |

Proiektuaren azalpen orokorra (kokapena, ibilbidea, metodologia, etab.)

Descripción general del proyecto (ubicación, trayectoria, metodología, etc.)

Helburuak

Objetivos



| | Jarduerak Actividades | Egutegia Calendario | Ordua Hora | Hizkuntza Idioma | Adin zehatza Edad concreta |
|---|--------------------------|------------------------|---------------|---------------------|-------------------------------|
| 1 | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 3 | | | | | |
| 4 | | | | | |
| 5 | | | | | |
| 6 | | | | | |

1. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 1:

| | | | | | |
|--|--------------------------|-----------------|---|--|----------------------------|
| Izena Nombre | | | | | |
| Data Fecha | | | | | |
| Azalpena Concepto | | | | | |
| Adin zehatza Edad concreta | | | | | |
| Lekua Lugar | | | | | |
| Ordua Hora | | | | | |
| Idioma Hizkuntza | | | | | |
| Izen ematea behar Requiere inscripción | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Nola? E-mail, telefonoa... ¿Cómo? E-mail, teléfono... | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |
| Edukiera mugatua Aforo limitado | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Zenbatekoa Máximo | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |
| Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Non jaso Dónde recoger | | Noiz jaso Cuándo |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |

2. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 2

| | | | | | |
|--|--------------------------|-----------------|---|--|--|
| Izena Nombre | | | | | |
| Data Fecha | | | | | |
| Azalpena Concepto | | | | | |
| Adin zehatza Edad concreta | | | | | |
| Lekua Lugar | | | | | |
| Ordua Hora | | | | | |
| Idioma Hizkuntza | | | | | |
| Izen ematea behar Requiere inscripción | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Nola? E-mail, telefonoa... ¿Cómo? E-mail, teléfono... | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |
| Edukiera mugatua | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Zenbatekoa | | |



| | | | | | | |
|--|--------------------------|----------|----------------------------------|--|----------------------------|--|
| Aforo limitado | <input type="checkbox"/> | Ez / No | Máximo | | | |
| Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Non jaso Dónde recoger | | Noiz jaso Cuándo | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | | |

3. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 3:

| | | | | | | |
|--|--------------------------|----------|---|--|----------------------------|--|
| Izena Nombre | | | | | | |
| Data Fecha | | | | | | |
| Azalpena Concepto | | | | | | |
| Adin zehatza Edad concreta | | | | | | |
| Lekua Lugar | | | | | | |
| Ordua Hora | | | | | | |
| Idioma Hizkuntza | | | | | | |
| Izen ematea behar Requiere inscripción | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Nola? E-mail, telefonoa... ¿Cómo? E-mail, teléfono... | | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | | |
| Edukiera mugatua Aforo limitado | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Zenbatekoa Máximo | | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | | |
| Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Non jaso Dónde recoger | | Noiz jaso Cuándo | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | | |

4. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 4

| | | | | | | |
|--|--------------------------|----------|---|--|----------------------------|--|
| Izena Nombre | | | | | | |
| Data Fecha | | | | | | |
| Azalpena Concepto | | | | | | |
| Adin zehatza Edad concreta | | | | | | |
| Lekua Lugar | | | | | | |
| Ordua Hora | | | | | | |
| Idioma Hizkuntza | | | | | | |
| Izen ematea behar Requiere inscripción | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Nola? E-mail, telefonoa... ¿Cómo? E-mail, teléfono... | | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | | |
| Edukiera mugatua Aforo limitado | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Zenbatekoa Máximo | | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | | |
| Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Non jaso Dónde recoger | | Noiz jaso Cuándo | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | | |



5. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 5

| | | | | | |
|--|--------------------------|-----------------|---|--|----------------------------|
| Izena Nombre | | | | | |
| Data Fecha | | | | | |
| Azalpena Concepto | | | | | |
| Adin zehatza Edad concreta | | | | | |
| Lekua Lugar | | | | | |
| Ordua Hora | | | | | |
| Idioma Hizkuntza | | | | | |
| Izen ematea behar Requiere inscripción | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Nola? E-mail, telefonoa... ¿Cómo? E-mail, teléfono... | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |
| Edukiera mugatua Aforo limitado | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Zenbatekoa Máximo | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |
| Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Non jaso Dónde recoger | | Noiz jaso Cuándo |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |

6. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 6

| | | | | | |
|--|--------------------------|-----------------|---|--|----------------------------|
| Izena Nombre | | | | | |
| Data Fecha | | | | | |
| Azalpena Concepto | | | | | |
| Adin zehatza Edad concreta | | | | | |
| Lekua Lugar | | | | | |
| Ordua Hora | | | | | |
| Idioma Hizkuntza | | | | | |
| Izen ematea behar Requiere inscripción | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Nola? E-mail, telefonoa... ¿Cómo? E-mail, teléfono... | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |
| Edukiera mugatua Aforo limitado | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Zenbatekoa Máximo | | |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |
| Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación | <input type="checkbox"/> | Bai / Sí | Non jaso Dónde recoger | | Noiz jaso Cuándo |
| | <input type="checkbox"/> | Ez / No | | | |

Proiektua gauzatzeko erabil daitezkeen baliabideak (langileak, borondatezkoak, materiala, etab.):

Medios disponibles para la ejecución del proyecto (personal, voluntarios-as, material, etc.)

| |
|--|
| |
|--|



Proiektua gauzatzeko beharko diren baliabideak (langileak, borondatezkoak, materiala, etab.):

Medios necesarios para la ejecución del proyecto (personal, voluntarios-as, material, etc.)

| |
|--|
| |
|--|

Auzolana, jarduera koordinatuak eta/edo prozesu parte hartzaileen sustapena

Trabajo comunitario, actuaciones coordinadas y/o fomento de procesos participativos:

| |
|---|
| Inplikaturako eragileak / Agentes implicados |
| |
| Helburuak eta elkarlan sistema / Objetivos y sistema de colaboración |
| |
| Ondorioak / Repercusión |
| |

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko jarduerak

Actuaciones dirigidas a promover la igualdad de mujeres y hombres

| |
|--|
| |
|--|

Euskara sustatzeko jarduerak

Actuaciones dirigidas a promover el euskera:

| |
|--|
| |
|--|

Aurrekontua / Presupuesto

| Gastuak Gastos | Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido) |
|--------------------------|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| | |
|---|--|
| Gastuak, guztira - A Total gastos | |
|---|--|



| | |
|--|---|
| Sarrerak (sorburua) Ingresos (procedencia) | Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido) |
| Entitate eskatzailearen ekarpenak Aportación de la entidad solicitante | |
| Proposatutako ekintzaren diru-sarrerak Ingresos generados en la propia actividad | |
| Udalari eskatutako zenbatekoa Importe solicitado al Ayuntamiento | |
| Beste Erakunde batetik jasotako diru laguntza Aportación recibida de otras entidades | |
| Beste laguntza batzuen aurreikuspena Previsión de otras ayudas o subvenciones | |
| Sarrerak, guztira - B Total ingresos | |
| Defizita Déficit | |
| Erakunde eskatzailearen ekarpenaren ehunekoa Porcentaje de aportación de la entidad | |

* Obraren exekuzio gastuaren zenbatekoak 40.000 € gainditzen badu edo aholkularitzako edo laguntza teknikoko enpresek emandako ondasunen hornidura edo zerbitzu prestazioen kasuan gastua 15.000 € baino gehiago bada, hiru hornitzaileari egindako eskaintzak beren justifikazioarekin aurkeztu beharko dira.

* Cuando el importe de la factura sea superior a 40.000€, en el supuesto de coste de ejecución por obra, o de 15.000€, en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, deberán acompañarse a la justificación las 3 ofertas solicitadas a distintos proveedores.

Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartu den proiektuan

Grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto

Proiektuarekin zerikusia duten pertsonen banaketa sexoaren arabera:

Distribución por sexo de las personas relacionadas con el proyecto:

| | Emakumezkoak Mujeres | Gizonezkoak Hombres | Guztira Total |
|--|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Lehendakaria / Presidente-a | | | |
| Zuzendaritza batzordea / Junta directiva | | | |
| Bazkideak / Personas socias | | | |
| Onuradunak / Personas beneficiarias | | | |
| Kontrataturako pertsonak / Personas contratadas | | | |
| Boluntarioak / Personal voluntario | | | |

Kontuan hartu izan al da proiektuan emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurririk hartu al da? Baiezkoan, zehaztu zein neurri mota hartu den.

¿Se ha tenido en cuenta en el proyecto la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla? En caso afirmativo indicar las medidas tomadas

Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico de partida

Bai / Sí **Ez / No**

Neurriak / Medidas



| | | |
|---|-----------------------------------|----------------------------------|
| Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto | <input type="checkbox"/> Bai / Sí | <input type="checkbox"/> Ez / No |
| Neurriak / Medidas | | |
| | | |
| Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas | <input type="checkbox"/> Bai / Sí | <input type="checkbox"/> Ez / No |
| Neurriak / Medidas | | |
| | | |
| Ebaluazioan / En la evaluación | <input type="checkbox"/> Bai / Sí | <input type="checkbox"/> Ez / No |
| Neurriak / Medidas | | |
| | | |
| Aurreikusi al da inolako neurririk proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonal, familiarra eta laborala jarduerarekin uztartzeko? / ¿Se prevé alguna medida para facilitar la conciliación de la vida personal, familiar y laboral de las personas participantes en el proyecto ? | | |
| <input type="checkbox"/> Bai / Sí | | |
| <input type="checkbox"/> Ez / No | | |
| Baiezkoan, zehaztu zein neurri mota hartu den: / En caso afirmativo, indicar las medidas tomadas: | | |
| | | |

Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspena (1) / Previsión del uso de las lenguas oficiales (1)

| | | | |
|---|---|--|---|
| Jarduera mota Tipo de actividad | <input type="checkbox"/> Haurrentzat Infantil | <input type="checkbox"/> Gazteentzat Juvenil | <input type="checkbox"/> Orokorra General |
|---|---|--|---|

| | Idatzizko erabilera / Utilización escrita | | | | Ahozko erabilera / Utilización oral | | |
|--|--|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--|-------------------------------|-----------------------------------|
| | Kartelak Carteles | Esku orriak Folletos | Publizitatea Publicidad | Sarrerak Entradas | Aurkezpena Presentación | Megafonia Megafonía | Publizitatea Publicidad |
| Euskaraz En euskera | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Euskara nagusiki Principalmente en euskera | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Elebiduna Bilingüe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| | Aukeran / Opcional | | |
|--|--|------------------------------|--------------------------------|
| | Jardueraren hizkuntza Lengua de la actividad | Proiektua Proyecto | Web gunea Página web |
| Euskaraz edo Euskara nagusiki Todo o casi todo en euskera | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Elebiduna Bilingüe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Gaztelaniaz edo Gaztelania nagusiki Todo o casi todo en castellano | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



Azalpenak / Observaciones

(1) Oharra / Aviso

Araua betetzen laguntzeko, Euskara Zerbitzuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua eskaintzen du.
Para el cumplimiento de la norma, el Servicio de Euskera ofrece servicio de asesoría lingüística

BEZ-araubidea (bat besterik ez aukeratu) / Régimen del IVA (señalar solo una)

Nire erantzukizunpean adierazten dut, BEZari dagokionez, nik ordezkatzan dudan entitateak:
Declaro bajo mi responsabilidad, respecto al IVA, que la entidad a la que represento:

| | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | BAI, bere gain hartzen duela horren kenketa ezin duelako egin. SI, asume el coste del IVA al no poder deducirlo. |
| <input type="checkbox"/> | EZ, ez duela bere gain hartzen horren kenketa egin dezakeelako NO, no asume el coste del IVA al poder deducirlo. |
| <input type="checkbox"/> | Partzialki hartzen du bere gain % ___ ko kenkaria du. Lo asume parcialmente, deduce el ___ % |

Beste laguntza eskabideen aitortzean / Declaración sobre otras solicitudes de ayuda

| Administrazioa edo entitatea Administración o entidad | Eskatutako zenbatekoa Importe solicitado | Jasota? ¿Concedido? | Jasotako aurreikusitako zenbatekoa Importe previsto concedido |
|--|---|------------------------|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Ez dugu jaso edo eskatu beste inongo laguntzarik / No hemos recibido ninguna ayuda

Beste aitortzeak / Otras declaraciones

| | |
|--|---|
| Nire erantzukizunpean adierazten dut nik ordezkatzan dudan entitatea ez dela diru laguntzak lortzeko oinarri orokorretako 3. Artikuluan aipatzen diren debeku arazoietan sartzen. | Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no está incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones a las que se refiere el artículo 3 de las Bases Generales. |
| <input type="checkbox"/> Bai / Sí | <input type="checkbox"/> Ez / No |
| Nire erantzukizunpean adierazten dut eskaera honetako datuak egiazkoak direla, eta jardura honetarako eskatutako edo/eta jasotako beste diru laguntza batzuei buruzkoak ere hala direla. | Declaro bajo mi responsabilidad que los datos incluidos en esta solicitud son ciertos, así como los relativos a otras ayudas solicitadas o recibidas para esta actividad. |
| <input type="checkbox"/> Bai / Sí | <input type="checkbox"/> Ez / No |
| Nire erantzukizunpean adierazten dut deialdi honetako Oinarriak onartzen ditudala. | Declaro bajo mi responsabilidad que acepto las Bases de la presente convocatoria. |
| <input type="checkbox"/> Bai / Sí | <input type="checkbox"/> Ez / No |



Egiazta daitekeen dokumentazioa / Documentación verificable

Interesdunek eskubidea dute administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua).

Udalak informazio hau kontsultatu behar du:

1. Ordainketak egunean izatea Udalarekin
2. Zerga ordainkizunak egunean izatea (Foru Aldundiak)
3. Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean izatea

Donostiako Udalak edozein unetan kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu agiri horiek espedientea tramitatzen den bitartean, non eta interesdunak ez duen aurka egiten. Kasu horretan, ziurtagiriak aurkeztu beharko lituzke.

Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración (Artículo 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

La información a consultar por el Ayuntamiento es la siguiente:

1. Estar al corriente del pago con el Ayuntamiento
2. Estar al corriente de las obligaciones tributarias (Haciendas Forales)
3. Estar al corriente del pago con la Seguridad Social

El Ayuntamiento de San Sebastián podrá consultar o recabar dichos documentos en cualquier momento de la tramitación del expediente salvo que la persona interesada se opusiera a ello, en cuyo caso, tendría que aportar los certificados.

Tokia eta eguna / Lugar y fecha

Lehendakariaren sinadura / Firma de la persona que ostenta la presidencia

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

NAN-AIZ / DNI-NIE

Erantsi behar den dokumentazioa / Documentación a presentar

- Zergak Euskadin ordaintzen ez baditu, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak erantsi beharko ditu.

- En caso de no tributar en el País Vasco, deberá adjuntar certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias.

Tratamenduaren arduraduna

Identitatea: Donostiako Udala – IFZ P2007400A

Helbidea: Ijentea, 1 – 2003 Donostia

Telefonoa: 010 / 943 481 000

E-mail: udalinfo@donostia.eus

Responsable del tratamiento

Identidad: Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A

Dirección: Ijentea, 1 – 2003 San Sebastián

Teléfono: 010 / 943 481 000

E-mail: udalinfo@donostia.eus

Tratamenduaren xedea

Helburua: Irabazi asmorik gabeko diru laguntzak eskatu eta emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.

Kontserbazio epeak: Propiektuaren eta amierako memoriaren kontserbazio iraunkorra. Dokumentazio justifikatiboaren erabateko ezabatzea 8 urteetan.

Finalidad del tratamiento

Finalidad: Gestión de la información personal relativa a la solicitud de concesión de subvenciones para entidades sin ánimo de lucro.

Plazos de conservación: Conservación permanente del proyecto y la memoria final. Eliminación total de la documentación justificativa a los ocho años.

Legitimazioa

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) art. 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra.
4/2005 Legea, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerakoa.
887/2006 Errege Dekretua, uztailearen 21ekoa, azaroaren 17ko 38/2003 Diru Laguntzen Lege Orokorren Erregelamendua onartzen duena.
Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
Urriaren 1eko, 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena

Legitimación

Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD
Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones
Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres
Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas
Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público
Real Decreto 887/2006, de 21 de Julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones

Hartzaileak

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Personas destinatarias

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

Eskubideak

Interesdunek eskubidea dute:

- Donostiako Udalak haien datu pertsonalak tratatzen dituen ala ez dioen baieztapena jasotzera
- Haien datu pertsonaletara sarbide izatera, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzera, edo, kasuan kasu, ezerezteko eskubidea, jaso ziren beharizanetarako beharrezkoak ez direnean jada.
- Egoera zehatzetan hurrengoak eskatzera:
 - Datuen tratamendua mugatzeko eskubidea. Kasu honetan, Donostiako Udalak erreklamazioak defenditu edo egikaritzeko kontserbatuko ditu soilik.
 - Datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea. Kasu honetan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatueterako datuen tratamendua barne.

Eskubideak Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahalko dira- Ijentea Kalea, 1- 20003 Donostia.

Eskubideen egikaritzean behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahalko da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71- 3.solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz

Derechos

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
 - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento de San Sebastián para el ejercicio o la defensa de reclamaciones
 - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Los derechos podrán ejercitarse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Vitoria-Gasteiz.